



**ART IN
EMBASSIES
EXHIBITION
UNITED
STATES
EMBASSY
CONAKRY**



Art in Embassies

L'Art au coeur des Ambassades

Established in 1963, the U.S. Department of State's Office of Art in Embassies (AIE) plays a vital role in our nation's public diplomacy through a culturally expansive mission, creating temporary and permanent exhibitions, artist programming, and publications. The Museum of Modern Art first envisioned this global visual arts program a decade earlier. In the early 1960s, President John F. Kennedy formalized it, naming the program's first director. Now with over 200 venues, AIE curates temporary and permanent exhibitions for the representational spaces of all U.S. chanceries, consulates, and embassy residences worldwide, selecting and commissioning contemporary art from the U.S. and the host countries. These exhibitions provide international audiences with a sense of the quality, scope, and diversity of both countries' art and culture, establishing AIE's presence in more countries than any other U.S. foundation or arts organization.

AIE's exhibitions allow citizens, many of whom might never travel to the United States, to personally experience the depth and breadth of our artistic heritage and values, making what has been called a: "footprint that can be left where people have no opportunity to see American art."

Créé en 1963, le Bureau de l'Arts au coeur des Ambassades (AIE) du Département d'État Américain joue un rôle essentiel dans la diplomatie publique de notre pays à travers une mission culturelle expansionniste, en créant des expositions temporaires et permanentes, des programmes d'artistes et des éditions d'art. Ce programme mondial d'arts visuels était conçu pour la première fois, il y a une dizaine d'années, par le Musée d'Art Moderne (The Museum of Modern Art). Au début des années 1960, le Président John F. Kennedy l'a officialisé en désignant pour la première fois un directeur à la tête du programme. Disposant aujourd'hui de plus de 200 sites d'exposition, l'AIE organise des expositions temporaires et permanentes pour les espaces de représentation de toutes les Chancelleries, Consulats et résidences des Ambassades des États-Unis dans le monde, sélectionnant et commandant des œuvres d'art contemporain des États-Unis et des pays hôtes. Ces expositions permettent au public étranger de se faire une idée de la qualité, de la portée et de la diversité de l'art et de la culture des deux pays, affirmant ainsi la présence de l'AIE dans plus de pays que toute autre fondation ou organisation artistique américaine.

Les expositions de l'AIE permettent aux citoyens étrangers, dont bon nombre ne voyageront peut-être jamais aux États-Unis, de vivre une expérience personnelle de la profondeur et la richesse de notre patrimoine et de nos valeurs artistiques, créant ainsi ce que l'on appelle: « empreinte pouvant marquer les endroits où les gens n'ont pas accès à l'art américain. »

www.art.state.gov

“I sought to reflect the Guinean landscape and **scenes from daily life in the country**. I prioritized works with bright color palettes to **bring warmth to the space** that would be inviting for our guests.”

« Mon désir était de faire transparaître le paysage guinéen et les aspects de la vie quotidienne du pays. Ma priorité fut de choisir des œuvres arborées de palettes de couleurs vives afin de rendre l'espace plus chaleureux et plus accueillant pour nos invités.»

Welcome Bienvenue

When choosing the art to display in the Chief of Mission Residence, I sought to reflect the Guinean landscape and scenes from daily life in the country. I prioritized works with bright color palettes to bring warmth to the space that would be inviting for our guests. For example, the bright vertical lines in the works by Marsha Staiger mirror the tall palm trees just behind the residence, and the seascape scenes by Pakan Penn resemble the view of the sea from the residence, scattered with wooden fishing boats at dusk.

Interestingly, though, many of the works on display that seem to capture essential scenes from around Guinea were based on landscapes from other parts of the world, like the maritime scenes by Pakan Penn and the depiction of an Arab village by Helen Lambert, which could easily be a communal environment anywhere. This highlights for me the important role art can play as a bridge between cultures.

Other works on display reflect essential American stories, like the metalwork map of the United States by Ian Bird, an artist based in my hometown of Arlington, Virginia. Americans have a special relationship with their cars, and I love how this artist uses old vehicles to depict America. Hillary Steel's vividly colored and textured textile and the folded paperwork by Karen Fitzgerald tell their own American stories as well.

The Chief of Mission Residence is a place to gather. My hope is that the artwork on display will inspire conversation and bring our points of connection into sharper relief.

Ambassador Troy Fitrell

Conakry, Guinea

June 2023

Mon désir, dans le choix des œuvres à exposer dans la résidence du chef de mission, était de faire transparaître le paysage guinéen et les aspects de la vie quotidienne du pays. Ma priorité fut de choisir des œuvres arborant des palettes de couleurs vives afin de rendre l'espace plus chaleureux et plus accueillant pour nos invités. Les lignes verticales lumineuses des œuvres de Marsha Staiger reflètent par exemple les grands palmiers situés à l'arrière de la résidence, et les paysages aquatiques de Pakan Penn évoquent depuis la résidence, à la tombée de la nuit, la vue sur la mer, parsemée de bateaux de pêche en bois.

Il est toutefois intéressant de noter que la plupart des œuvres exposées qui semblent capturer des vues essentielles de la Guinée sont inspirées de paysages d'autres régions du monde, tels que les paysages aquatiques de Pakan Penn et le portrait d'un village arabe par Helen Lambert, qui pourrait facilement correspondre à un environnement communautaire. Ces œuvres, pour ma part, témoignent du rôle important que l'art peut jouer en tant que passerelle entre les cultures.

Certaines œuvres exposées évoquent des histoires américaines fondamentales, comme la carte des États-Unis en métal de Ian Bird, un artiste basé dans ma ville natale d'Arlington, en Virginie. J'admire la façon dont cet artiste fait usage de vieux véhicules pour dépeindre l'Amérique étant donné que les américains entretiennent une relation particulière avec leurs voitures. Le textile aux couleurs vives et aux textures variées de Hillary Steel et les papiers peints pliés de Karen Fitzgerald racontent également leurs propres histoires américaines.

La résidence du chef de mission est un lieu de rassemblement. J'espère que les œuvres d'art qui y sont affichées susciteront des conversations et mettront davantage en exergue les points communs qui nous unissent.

L'ambassadeur Troy Fitrell

Conakry, Guinée

Juin 2023

Red Melting Point 1977

Watercolor

36 1/2 × 28 1/2 in.

Collection of Art in Embassies,
Washington, D.C.

Gift of The Estate of Alice Baber

Meeting 1968

Oil on canvas

24 3/4 × 18 3/4 in.

Collection of Art in Embassies,
Washington, D.C.

Gift of the Estate of Alice Baber

1928–1982 Alice Baber's work is recognized for its luminous, abstract shapes, particularly in stained canvases filled with clear, radiant color. Her compositions often consist of multiple round or ovoid shapes. She began painting at the age of eight, later studying art at Lindenwood College for Women in St. Charles, Missouri, and Indiana University. Baber also traveled worldwide, studying at the École des Beaux-Arts in Fontainebleau, France, and lived in Paris throughout the late fifties and sixties. She was a member of the March Gallery in New York City and was art editor of *McCall's* magazine.

Baber was instrumental in organizing exhibitions of women artists at a time when women were still struggling to gain prominence in the international art world. Her legacy is honored at the Baber Midwest Modern Art Collection of the Greater Lafayette Museum of Art in Indiana and the Alice Baber Memorial Art Library in East Hampton, Long Island, New York. Her paintings are in major museum collections throughout the world.

Alice Baber

Point de Fusion 1977

Aquarelle

92,7 × 72,4 cm

Collection d'Art au coeur des
Ambassades, Washington, D.C.

Don de la succession d'Alice Baber

Réunion 1968

Huile sur toile

62,9 × 47,6 cm

Collection d'Art au coeur des
Ambassades, Washington, D.C.

Don de la Succession d'Alice Baber

1928–1982 L'œuvre d'Alice Baber est reconnue pour ses formes lumineuses et abstraites, particulièrement dans les toiles tachées remplies de couleurs claires et rayonnantes. Elles se composent souvent de multiples formes rondes ou ovoïdes. Elle a commencé à peindre à l'âge de huit ans, puis a étudié l'art au Lindenwood College for Women de St. Charles, dans le Missouri, et à l'Université d'Indiana. Baber a également voyagé dans le monde entier, a étudié à l'École des Beaux-Arts de Fontainebleau, en France, et a vécu à Paris à la fin des années cinquante et dans les années soixante. Elle a été membre de la March Gallery à New York et a été rédactrice artistique du magazine *McCall's*.

Baber a joué un rôle déterminant dans l'organisation d'expositions de femmes artistes à une époque où les femmes avaient encore du mal à se faire une place dans le monde de l'art international. Son héritage est honoré par la Baber Midwest Modern Art Collection du Greater Lafayette Museum of Art dans l'Indiana et par l'Alice Baber Memorial Art Library à East Hampton, Long Island, New York. Ses tableaux font partie des principales collections de musées du monde entier.

Red Melting Point 1977

Point de Fusion 1977



U.S. Embassy **Conakry**



Meeting 1968

Réunion 1968

“...luminous, abstract shapes... **canvases filled
with clear, radiant color.**”

« formes lumineuses et abstraites... les toiles
remplies de couleurs claires et rayonnantes. »

American Mettle
Lower 48—Four Horses 2021
Sheet metal
28 × 44 × 3 in.
Courtesy of the artist
Arlington, Virginia

Retired Coast Guard officer Ian Bird is now a full-time metal sculptor specializing in Americana. He sources his materials from American cars and machines, repurposing their colors and textures into new works. Bird does not clean or polish his materials; every scratch and dent remains as he found it as he creates work that is as much about its parts as it is its whole.¹

“As its title suggests, four horses can be found in this piece. This work is made of sheet metal from automobiles, machinery, etc., and other objects from my collection. Each state is created after carefully selecting the right piece from thousands of parts... Though each piece is different, they work together to make a cohesive whole. Everything I use had its own life and story before it came to me. I relate to their scratches, dents, faded paint, and rust through my own experiences. For me, there is an evocation of nostalgia by using these fragments of old things. My work is not just about what you see before you, but what the parts once were.”²

Ian Bird

**Le Mettle Lower Américain—
Quatre Cheveaux** 2021
Feuille de métal
71,1 × 111,8 × 7,6 cm
*Avec l'aimable autorisation
de l'artiste*
Arlington, Virginie

Ian Bird, officier des garde-côtes à la retraite, est aujourd'hui un sculpteur de métal à plein temps, spécialisé dans l'Americana. Il se procure ses matériaux à partir de voitures et de machines l'Heritage Culturel Américain, dont il réutilise les couleurs et les textures pour créer de nouvelles œuvres. Ian Bird ne nettoie ni ne polit ses matériaux ; chaque rayure ou cabosse reste telle qu'il l'a trouvée car il crée des œuvres qui sont autant liées à leurs composants qu'à leur ensemble.¹

«Comme son titre le suggère, on peut trouver quatre chevaux dans cette pièce. Cette œuvre est réalisée à partir de tôles d'automobiles, de machines, etc. et d'autres objets de ma collection. Chaque état est créé après avoir soigneusement sélectionné la bonne pièce parmi des milliers de pièces... Bien que chaque pièce ait sa singularité, elles s'assemblent pour former un ensemble cohérent. Tous les objets que j'utilise a eu sa propre vie et sa propre histoire avant de me parvenir. Je m'identifie à leurs rayures, leurs bosses, leur peinture délavée et leur rouille à travers mes propres expériences. L'utilisation de ces fragments de vieilleries évoquent pour moi une certaine nostalgie. Mon travail ne se résume pas uniquement à ce que vous voyez devant vous, mais aussi à ce que ces pièces étaient autrefois.»²



“...there is an **evocation of nostalgia** by using these fragments of old things.”

«...l'utilisation de ces fragments de vieilleries évoquent pour moi une certaine nostalgie.»

**Across the Arch
of Shadows** 2019
Expired gallery cards
36 × 48 × 2 in.
Courtesy of the artist
Alexandria, Virginia

Karen Fitzgerald is a contemporary artist who repurposes everyday items into stunning compositions, breaking down a variety of material from junk mail to discarded clothing to explore the value and meaning of the things we own and the things we throw away. She works primarily in series, focusing on subjects and materials she finds particularly relevant. Her artwork has been shown in galleries and museums across the United States.

“Second in a series of five pieces, this work explores the shadow and its place in our lives, for better and worse. How much of ourselves do we reveal? Fail to recognize? Or hide in the dark? *Across the Arch of Shadows* is a line from the poem *Samarkand and Other Markets I Have Known* by Wole Soyinka, a Nigerian activist, writer, and educator whose work addresses the shadow as it plays out on the international stage.”³

Karen Fitzgerald

**À Travers la Voûte
des Ombres** 2019
Cartes de galerie périmées
91,4 × 121,9 × 5,1 cm
*Avec l'aimable autorisation
de l'artiste*
Alexandria, Virginie

Karen Fitzgerald est une artiste contemporaine qui réutilise des objets du quotidien pour en faire des créations époustouflantes. Elle décompose une variété de matériaux allant du courrier indésirable aux vêtements mis au rebut pour explorer la valeur et la signification des choses que nous possédons et de celles que nous mettons au rebut. Elle travaille principalement en série, se focalisant sur des sujets et des matériaux qu'elle trouve particulièrement pertinents. Ses œuvres ont été exposées dans des galeries et des musées à travers les États-Unis.

«Deuxième d'une série de cinq pièces, cette œuvre explore l'ombre et sa fonction dans nos vies, en bien ou en mal. Quelle partie de nous-mêmes révélons-nous? Manquons-nous de la reconnaître? Ou la cachons-nous dans un endroit obscur? *Across the Arch of Shadows* (À Travers la Voûte des Ombres) est un vers du poème *Samarkand and Other Markets I Have Known* (*Autres Marchés que j'ai Connus*) de Wole Soyinka, un activiste, écrivain et éducateur nigérian dont l'œuvre traite de l'ombre telle qu'elle se manifeste sur la scène internationale.»

“How much of ourselves do we reveal? Fail to recognize? Or hide in the dark?”

« Quelle partie de nous-mêmes révélons-nous?
Manquons-nous de la reconnaître? Ou la
cachons-nous dans un endroit obscur? »



Shiloah, Arab Village

undated

Acrylic on canvas

49 1/2 × 53 5/8 in.

Collection of Art in Embassies,

Washington, D.C.

Gift of the artist

1912–1993 Helen Grigware Lambert's early paintings were figurative and rendered in a dark palette, but as her career progressed her style became increasingly abstract, with lively colors and passages of white. Thin, delicate lines of dripped paint spread and interlace about the canvas, defining the flowers that became her subject of choice.

In addition to being an artist, Lambert was also a lawyer. In 1937, she became the first woman to graduate from the Gonzaga University School of Law in Spokane, Washington. During World War II, she worked at the District Court of Appeals in San Francisco, California, as a clerk for the United States Circuit Court of Appeals judge, while her husband served in the United States Navy. In between living in Europe and Washington, D.C., during the 1950s, she was a London art critic for the Paris Herald Tribune and a noted painter. Lambert also earned her Master of Arts degree from American University in 1968. She traveled around the world extensively during her law career, including to Japan, the former Soviet Union, and Israel; those countries left an indelible impression on the evolution of her artistic vision.

Helen Grigware Lambert

Shiloah, Village Arabe

non datée

Acrylique sur toile

125,7 × 136,2 cm

Collection d'Art au coeur des

Ambassades, Washington, D.C.

Don de l'artiste

1912–1993 Les premiers tableaux d'Helen Grigware Lambert étaient de style figuratif, exécutés sur une palette sombre, mais à mesure que sa carrière progressait, son style devenait de plus en plus abstrait, l'utilisation des couleurs vives et une alternance de blanc. Des lignes fines et délicates de peinture dégoulinante s'étendent et s'entrelacent sur la toile, définissant les fleurs qui sont devenues son sujet de prédilection.

En plus d'être une artiste, Lambert était également avocate. En 1937, elle est devenue la première femme diplômée de la faculté de droit de l'université Gonzaga à Spokane, dans l'État de Washington. Pendant la Seconde Guerre mondiale, elle a travaillé à la cour d'appel du district de San Francisco, en Californie, en tant que greffière pour le juge de la cour d'appel des États-Unis, tandis que son mari servait dans la marine américaine. Entre ses séjours en Europe et à Washington, D.C., dans les années 1950, elle a été critique d'art à Londres pour le Paris Herald Tribune et peintre de renom. Lambert a également obtenu une maîtrise en arts de l'American University en 1968. Elle a beaucoup voyagé dans le monde entier au cours de sa carrière d'avocate, entre autres au Japon, dans l'ancienne Union Soviétique et en Israël; ces pays ont laissé une empreinte indélébile sur l'évolution de sa vision artistique.

Shiloah, Arab Village *undated*
Shiloah, Village Arabe *non datée*



Tranquility 2009
Oil on canvas
18 × 24 in.
Courtesy of the artist
Arlington, Virginia

Sunset at River Edge 2015
Oil on canvas
12 × 16 in.
Courtesy of the artist
Arlington, Virginia

Born 1953 *Sunset at River Edge* and *Tranquility* are both scenes from Pakan Penn's native Cambodia, capturing the moments of everyday life of local Cambodians whose livelihoods depend on the Mekong River. In these pieces, the artist painted in a dual style combining abstract and semi-impressionism, using both a brush and a palette knife.⁴

Penn is an oil painter, cultivating through his art a sense of emotion shaped by his life and travels. He experiments with colors, sunlight, and shadow to produce vibrancy and motion across his canvases. He moved from Phnom Penh to Washington, D.C., when he was nineteen to study at the Corcoran School of Art, though he had to step away to support himself and his family for several decades before he reconnected with painting in 2002.

Pakan Penn

Tranquillité 2009
Huile sur toile
45,7 × 61 cm
*Avec l'aimable autorisation
de l'artiste*
Arlington, Virginie

**Coucher de soleil au bord
de la rivière** 2015
Huile sur toile
30,5 × 40,6 cm
*Avec l'aimable autorisation
de l'artiste*
Arlington, Virginie

Né en 1953 *Sunset at River Edge* et *Tranquility (Coucher de Soleil au Bord de la Rivière et Tranquillité)* sont deux paysages du Cambodge natal de Pakan Penn, saisissant les moments de la vie quotidienne des Cambodgiens locaux dont les moyens de subsistance dépendent du fleuve Mékong. Dans ces œuvres, l'artiste a peint dans un double style combinant abstraction et semi-impressionnisme, en utilisant à la fois un pinceau et un couteau à palette.

Penn est un artiste spécialisé dans la peinture à huile, qui cultive à travers son art un sens de l'émotion façonné par sa vie et ses voyages. Il utilise les couleurs, la lumière du soleil et l'ombre pour produire de la vibration et du mouvement sur ses toiles. Il a quitté Phnom Penh pour Washington, D.C., à l'âge de dix-neuf ans, pour étudier à l'école d'art de Corcoran, mais a dû prendre du recul pour subvenir à ses besoins et à ceux de sa famille pendant plusieurs décennies avant de renouer avec la peinture en 2002.

Tranquility 2009
Tranquillité 2009





Sunset at River Edge 2015

Coucher de soleil au bord de la rivière 2015

“...experiments with colors, sunlight, and shadow...
produce **vibrancy and motion** across his canvases.”

«...utilise les couleurs, la lumière du soleil et
l'ombre pour produire de la vibration et du
mouvement sur ses toiles.»

Anemone of Eight Gyres 2016
Stainless steel
90 × 40 × 40 in.
Courtesy of the artist
Ipswich, Massachusetts

Born 1954 Sculptor George Sherwood “explores aesthetic systems of space, time, and the dynamic relationships of objects in motion. The choreography of each piece is governed by a set of basic movements, facilitated by an arrangement of aerodynamic surfaces connected by rotational points.”⁵ His work is most often made of stainless steel, which has reflective qualities that help blend the sculpture with its environment. Environmental factors such as wind speed and direction, angles of light, time of day, weather, and seasonal color impact the qualities of light and movement of the sculpture in his outdoor works.⁶

Sherwood earned his Bachelor of Fine Arts degree at the University of Hartford in Connecticut. He has exhibited his work across the United States and in England and his art is held in the collections of the Coastal Maine Botanical Gardens, Boothbay; the Currier Museum, Manchester, New Hampshire; and the Atlanta Botanical Gardens, among others.

George Sherwood

Anémone des Huit Gyres 2016
Acier inoxydable
228,6 × 101,6 × 101,6 cm
Avec l'aimable autorisation
de l'artiste
Ipswich, Massachusetts

Né en 1954 Le sculpteur George Sherwood "explore les systèmes esthétiques de l'espace, du temps et les relations dynamiques des objets en mouvement. La trajectoire de chaque pièce est régie par un ensemble de mouvements de base, facilités par un agencement de surfaces aérodynamiques reliées par des points de rotation." ⁵ Ses œuvres sont le plus souvent réalisées à partir d'acier inoxydable, dont les propriétés réfléchissantes permettent d'intégrer la sculpture à son environnement. Les facteurs environnementaux tels que la vitesse et la direction du vent, les angles de la lumière, les heures de la journée, le temps et la couleur saisonnière ont un impact sur les propriétés de la lumière et du mouvement de la sculpture dans ses œuvres en plein air.⁶

Sherwood a obtenu sa licence en Beaux-Arts à l'Université de Hartford dans le Connecticut. Il a exposé ses œuvres à travers les États-Unis et en Angleterre et ses œuvres font partie des collections des Jardins Botaniques de Coastal Maine, Boothbay, du Musée Currier, Manchester, New Hampshire, et des Jardins Botaniques d'Atlanta, entre autres.

Anemone of Eight Gyres 2016

Anémone des Huit Gyres 2016



U.S. Embassy **Conakry**



“Each sculpture is a three-dimensional painting of **shifting light, drawing all the colors of the environment**, pulling down the sky, drawing up the earth and gathering everything in between.”⁷

«Chaque sculpture est un tableau tridimensionnel de lumière fluctuante, illustrant toutes les couleurs de l'environnement, attirant le ciel vers le bas, la terre vers le haut et réunissant tous les éléments présents entre les deux.»

Green Line Under

Hide Magenta

Vitamin D

Acrylic on linen

3 panels, 24 × 36 in. each

Courtesy of the artist

Arlington, Virginia

Marsha Staiger is an abstract artist working in acrylic and mixed media, currently holding a studio in the Torpedo Factory in Alexandria, Virginia. She earned her Bachelor of Arts degree from the University of Louisville in Kentucky and has exhibited in galleries across the United States. Her abstracts often use repeated marks and patterns, all with an acute sense of color.

“My interest in strata to organize my color ideas is a constant in my work from 2005 until present day. I laugh to myself when I think of strata, I think of the look and especially the smell of fruit-stripped gum growing up in the 60s ... In *Graft Series*, my strata allow you [to] look through the surface and dive into the glimpses of what is beneath ... during the initial stages, [I use] raw or poured shapes allowing gravity to be part of my process and set the shape ... I create space within flatness. The emphasis on surface takes on a metaphorical as well as material importance.”⁸

Marsha Staiger

Ligne Verte en Dessous

Hide Magenta

Vitamine D

Acrylique sur lin

3 tableaux

Chacun mesurant 61 × 91,4 cm

*Avec l'aimable autorisation
de l'artiste*

Arlington, Virginie

Marsha Staiger est une artiste peintre au style abstrait et aux techniques variées qui travaille avec de la peinture acrylique. Elle tient actuellement un atelier dans l'usine Torpedo à Alexandria, en Virginie. Elle a obtenu sa licence en Arts à l'Université de Louisville dans le Kentucky et a exposé dans des galeries à travers les États-Unis. Ses œuvres abstraites utilisent souvent des marques et des motifs répétés, le tout avec un sens aigu de la couleur.

«Mon intérêt pour les couches afin d'organiser mes concepts de couleur constitue une constante dans mon travail depuis 2005 jusqu'à aujourd'hui. Je rigole lorsque je pense aux couches, au style et surtout à l'odeur du chewing-gum à rayures fruitées de mon enfance dans les années 60... Dans la Série Graft, mes couches vous permettent de regarder à travers la surface et de plonger dans les détails du fond... au cours des étapes initiales, de ma création, des formes brutes ou coulées permettant à la gravité de faire partie de mon processus et de définir la forme... Je crée de l'espace dans la planéité. L'accent mis sur la surface revêt une importance aussi bien métaphorique que matérielle.»⁸

Green Line Under undated
Ligne Verte en Dessous non daté





“...look through the surface and dive into the glimpses of what is beneath... during the initial stages, [I use] raw or poured shapes allowing gravity to be part of my process and set the shape... **I create space within flatness.** The emphasis on surface takes on a metaphorical as well as material importance.”

«... regarder à travers la surface et de plonger dans les les détails du fond... au cours des étapes initiales, de ma création, des formes brutes ou coulées permettant à la gravité de faire partie de mon processus et de définir la forme... Je crée de l'espace dans la planéité. L'accent mis sur la surface revêt une importance aussi bien métaphorique que matérielle.»



Vitamin D undated
Vitamine D non daté



Us 1995
Shibori resist dyeing,
handwoven cotton
Triptych, 60 × 18 in. each
Courtesy of the artist
Silver Spring, Maryland

Born 1959 Hillary Lisa Steel is a textile artist based in Maryland who specializes in weaving and resist dyeing, incorporating styles she learned through her travels in Cote d'Ivoire, Peru, Chile, and Mexico. Shibori, the technique used here, "relies on the way the dyer folds and/or manipulates a piece of cloth, secures it in a compressed state, and then dyes the fabric in order to create a pattern. The dye only penetrates the areas of the cloth that are left exposed."⁹

"*Us* is a portrait of a mother and her children. With the birth of my second daughter at the end of 1993, I continued to navigate new experiences of motherhood and parenting. As they demanded that I learn and apply new skills, these experiences altered and re shaped me. *Us* marked the first time that I used shibori resist dyeing techniques on my handwoven cloth to dramatically alter the surface. It paved the way for work that followed, which became more complex and nuanced."¹⁰

Hillary Lisa Steel

Us 1995
Teinture à la réserve Shibori,
coton tissé à la main
Triptych, chacun 152,4 × 45,7 cm
*Avec l'aimable autorisation
de l'artiste*
Silver Spring, Maryland

Née en 1959 Hillary Lisa Steel est une artiste en arts textiles basée dans le Maryland qui se spécialise dans le tissage et la teinture à réserve, en incorporant des styles qu'elle a appris lors de ses voyages en Côte d'Ivoire, au Pérou, au Chili et au Mexique. La technique Shibori, utilisée ici, "repose sur la façon dont la teinturière plie et/ou manipule une pièce de tissu, la maintient dans un état comprimé, puis teint le tissu afin de créer un motif. La teinture ne pénètre que dans les zones du tissu qui sont laissées exposées."

«*Us* est le portrait d'une mère et de ses enfants. Avec la naissance de ma deuxième fille à la fin de 1993, j'ai continué à faire de nouvelles expériences de la maternité et de l'éducation des enfants. Ces expériences, qui m'ont contraint à apprendre et à appliquer de nouvelles compétences, m'ont transformé et redéfini. *Us* a été la première fois que j'ai utilisé les techniques de teinture à réserve shibori sur mes tissus tissés à la main pour en modifier la surface de façon spectaculaire. Cela a ouvert la voie au travail qui a suivi, et qui est par la suite devenu plus complexe et plus nuancé.»¹⁰

Us 1995



U.S. Embassy **Conakry**

“*Us* is a portrait of a mother and her children.

With the birth of my second daughter at the end of 1993, I continued to navigate new experiences of motherhood and parenting. As they demanded that I learn and apply new skills, these experiences altered and re-shaped me.”

« *Us* est le portrait d'une mère et de ses enfants. Avec la naissance de ma deuxième fille à la fin de 1993, j'ai continué à faire de nouvelles expériences à travers la maternité et l'éducation des enfants. Ces expériences, qui m'ont contraint à apprendre et à appliquer de nouvelles compétences, m'ont transformé et redéfini.»

Acknowledgements

Remerciements

Cover

American Mettle

Lower 48—

Four Horses

Le Mettle Lower

Américain—

Quatre Cheveaux

Ian Bird

Inside Cover

Sunset at River Edge

Coucher de soleil au

bord de la rivière

Pakan Penn

Rear Inside Cover

Shiloah, Arab Village

Shiloah, Village Arabe

Helen Grigware Lambert

Rear Cover

Green Line Under

Ligne Verte en Dessous

Marsha Staiger

Conakry, Guinea

Ambassador

L'ambassadeur

Troy Fitrell

Senior Policy Advisor

Conseillère principale
en politiques

Kathryn Fitrell

Public Affairs Officer

Officier des
affaires publiques

Alexander Hunt

Deputy Public

Affairs Officer

Officier des
affaires publiques

Ben Troupe

Cultural Affairs Officer

Officier des
affaires culturelles

Ekow Edzie

Cultural Affairs

Specialist

Agente des
affaires culturelles

Aminata Keita

Translator

Traducteur

David Tolno

Facilities team

L'équipe des
installations

Sarrah Bangoura

Facilities team

L'équipe des
installations

Alkaly Bangoura

Facilities team

L'équipe des
installations

Salifou Toure

Washington, D.C.

Curator

Conservateur

Tori See

Registrar

Greffier

Jamie Arbolino

Editor

Rédactrice

Tabitha Brackens

Editor

Rédactrice

Megan Pannone

Imaging Manager
and Photographer

Responsable de

l'Imagerie

et Photographe

Amanda Brooks

Graphic Designer

Graphiste

Spaeth Hill

Printer

Imprimeur

Global Publishing
Solutions (GPS)

Manila

Published by

Publié par

Art In Embassies

U.S. Department
of State

Endnotes

Notes de Fin

- ¹ *About Ian*, Ian Bird Art, Accessed May 10, 2022, <http://ianbirdart.org/about-ian/>.
- ² Ian Bird, email to the author, January 28, 2022.
- ³ Karen Fitzgerald, email to the author, January 11, 2022.
- ⁴ Rita Penn, email to the author, January 23, 2022.
- ⁵ *About*, Sherwood Sculpture.
- ⁶ *About*, Sherwood Sculpture.
- ⁷ *About*, Sherwood Sculpture, Accessed May 9, 2022, <https://www.georgherwood.com/about>.
- ⁸ Marsha Staiger, email to the author, February 15, 2022.
- ⁹ *About - Bio*, Hillary Lisa Steel, Accessed May 10, 2022, <https://hillarysteel.com/about/bio->.
- ¹⁰ Hillary Lisa Steel, email to the author, January 24, 2022.



“My hope is that the artwork on display will **inspire conversation** and bring our points of connection into sharper relief.”

Ambassador Troy Fitrell



AIE

U.S. DEPARTMENT *of* STATE